569073-2026 - Nadmetanje

Belgija – Usluge usmenog prevođenja – Bestek met betrekking tot diensten Raamcontract voor simultaantolken
OJ S 157/2026 17/08/2026
Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim - Obavijest o promjeni
Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: FOD Sociale Zekerheid
E-pošta: nathalie.orban@minsoc.fed.be
Pravni oblik kupca: Središnje tijelo državne uprave
Djelatnost javnog naručitelja: Socijalna zaštita

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Bestek met betrekking tot diensten Raamcontract voor simultaantolken
Opis: De onderhavige opdracht betreft het simultaan tolken voor de verschillende diensten van de FOD Sociale Zekerheid en andere federale instellingen alsook de huur van tolkapparatuur (oortelefoons en tolkenkoffers).
Identifikacijska oznaka postupka: b719894a-148c-4524-9635-25b2ab87cad6
Interna identifikacijska oznaka: 2026-COM-Simultaantolken
Vrsta postupka: Otvoren
Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Belgija
Bilo gdje u određenoj zemlji

2.1.4. Opće informacije

Pravna osnova:
Direktiva 2014/24/EU

2.1.5. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:
Maksimalan broj grupa za koje jedan ponuditelj može dostaviti ponude: 3
Uvjeti ugovora:
Maksimalan broj grupa za koje se ugovori mogu dodijeliti jednom ponuditelju: 3

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Dokumentacija o nabavi

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Perceel 1: talencombinatie NL-FR/ FR-NL
Opis: De onderhavige opdracht betreft het simultaan tolken voor de verschillende diensten van de FOD Sociale Zekerheid en andere federale instellingen alsook de huur van tolkapparatuur (oortelefoons en tolkenkoffers). talencombinatie NL-FR/ FR-NL
Interna identifikacijska oznaka: 1

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Belgija
Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 15/12/2026
Datum završetka trajanja: 14/12/2030

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:
Sudjelovanje nije rezervirano.
Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a
Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: https://www.publicprocurement.be/publication-workspaces/a5aca487-b7dc-4319-b8a0-5634bb92a176/documents
Ad hoc komunikacijski kanal:
URL: https://www.publicprocurement.be/publication-workspaces/a5aca487-b7dc-4319-b8a0-5634bb92a176/forum

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:
Elektroničko podnošenje: Obvezno
Adresa za podnošenje: https://www.publicprocurement.be/supplier/enterprises/0/tendering-workspaces/publication-workspace-detail/a5aca487-b7dc-4319-b8a0-5634bb92a176/general
Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: francuski, nizozemski
Elektronički katalog: Dopušteno
Potreban je napredan ili kvalificirani elektronički potpis ili pečat (kako je definirano u Uredbi (EU) br. 910/2014)
Rok za zaprimanje ponuda: 01/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme
Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 120 Dani
Uvjeti ugovora:
Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne
Elektroničko izdavanje računa: Obvezno
Naručivanje će biti elektroničko: da
Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum s ponovnom provedbom nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 3

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Raad van State

Informacije o rokovima za preispitivanje: Art. 23 17 JUNI 2013. - Wet betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten

5.1. Grupa: LOT-0002

Naslov: Perceel 2: talencombinatie NL-DUI/ DUI-NL; FR-DUI/ DUI-FR; NL-FR-DUI

Opis: De onderhavige opdracht betreft het simultaan tolken voor de verschillende diensten van de FOD Sociale Zekerheid en andere federale instellingen alsook de huur van tolkapparatuur (oortelefoons en tolkenkoffers). talencombinatie NL-DUI/ DUI-NL; FR-DUI/ DUI-FR; NL-FR-DUI

Interna identifikacijska oznaka: 2

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Belgija

Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 15/12/2026

Datum završetka trajanja: 14/12/2030

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: https://www.publicprocurement.be/publication-workspaces/a5aca487-b7dc-4319-b8a0-5634bb92a176/documents

Ad hoc komunikacijski kanal:

URL: https://www.publicprocurement.be/publication-workspaces/a5aca487-b7dc-4319-b8a0-5634bb92a176/forum

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: https://www.publicprocurement.be/supplier/enterprises/0/tendering-workspaces/publication-workspace-detail/a5aca487-b7dc-4319-b8a0-5634bb92a176/general
Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: francuski, nizozemski
Elektronički katalog: Dopušteno
Potreban je napredan ili kvalificirani elektronički potpis ili pečat (kako je definirano u Uredbi (EU) br. 910/2014)
Rok za zaprimanje ponuda: 01/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme
Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 120 Dani
Uvjeti ugovora:
Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne
Elektroničko izdavanje računa: Obvezno
Naručivanje će biti elektroničko: da
Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:
Okvirni sporazum s ponovnom provedbom nadmetanja
Maksimalan broj sudionika: 3
Informacije o dinamičkom sustavu nabave:
Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Raad van State
Informacije o rokovima za preispitivanje: Art. 23 17 JUNI 2013. - Wet betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten

5.1. Grupa: LOT-0003

Naslov: Perceel 3: talencombinatie NL-ENG /ENG-NL; FR-ENG/ ENG-FR; NL-FR-ENG
Opis: De onderhavige opdracht betreft het simultaan tolken voor de verschillende diensten van de FOD Sociale Zekerheid en andere federale instellingen alsook de huur van tolkapparatuur (oortelefoons en tolkenkoffers). talencombinatie NL-ENG /ENG-NL; FR-ENG/ ENG-FR; NL-FR-ENG
Interna identifikacijska oznaka: 3

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Belgija
Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 15/12/2026
Datum završetka trajanja: 14/12/2030

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:
Sudjelovanje nije rezervirano.
Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: https://www.publicprocurement.be/publication-workspaces/a5aca487-b7dc-4319-b8a0-5634bb92a176/documents

Ad hoc komunikacijski kanal:

URL: https://www.publicprocurement.be/publication-workspaces/a5aca487-b7dc-4319-b8a0-5634bb92a176/forum

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: https://www.publicprocurement.be/supplier/enterprises/0/tendering-workspaces/publication-workspace-detail/a5aca487-b7dc-4319-b8a0-5634bb92a176/general

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: francuski, nizozemski

Elektronički katalog: Dopušteno

Potreban je napredan ili kvalificirani elektronički potpis ili pečat (kako je definirano u Uredbi (EU) br. 910/2014)

Rok za zaprimanje ponuda: 01/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 120 Dani

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum s ponovnom provedbom nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 3

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Raad van State

Informacije o rokovima za preispitivanje: Art. 23 17 JUNI 2013. - Wet betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: FOD Sociale Zekerheid

Registracijski broj: 0367303366_8781

Odjel: FOD Sociale Zekerheid - Communicatie

Poštanska adresa: Kruidtuinlaan 50, bus 100

Grad: Brussel

Poštanski broj: 1000

Zemlja – podregija (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)
Zemlja: Belgija
E-pošta: nathalie.orban@minsoc.fed.be
Tel.: +32 25098054
Internet: https://www.socialsecurity.fgov.be
Profil kupca: https://www.publicprocurement.be/bda?organisationIds=8781&includeOrganisationChildren=true
Uloge ove organizacije:
Kupac

8.1. ORG-0002
Službeno ime: FOD Beleid en Ondersteuning
Registracijski broj: BE001
Poštanska adresa: Simon Bolivarlaan 30, bus 1
Grad: Brussel
Poštanski broj: 1000
Zemlja – podregija (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)
Zemlja: Belgija
E-pošta: revise@publicprocurement.be
Tel.: +32 2 740 80 00
Internet: https://bosa.belgium.be
Uloge ove organizacije:
TED eSender

8.1. ORG-0003
Službeno ime: Raad van State
Registracijski broj: 0931814266
Poštanska adresa: Wetenschapsstraat 33
Grad: Etterbeek
Poštanski broj: 1040
Zemlja – podregija (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)
Zemlja: Belgija
Uloge ove organizacije:
Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

10. Promjena

Verzija prethodne obavijesti koja se mijenja: 7d24a8e2-5b89-4fa6-9f0e-70dd4747d032-01
Glavni razlog promjene: Ažurirane informacije
Opis: publicatie vragen en antwoorden van het forum.

10.1. Promjena
Identifikator odjeljka: PROCEDURE
Datum izmjene dokumentacije o nabavi: 14/08/2026

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: dc53490a-eefe-449b-8734-128d8b6c6b01 - 01
Vrsta obrasca: Nadmetanje
Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 14/08/2026 00:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme
Datum e-pošiljateljeva slanja obavijesti: 14/08/2026 00:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme
Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: nizozemski, francuski
Broj objave obavijesti: 569073-2026
Broj izdanja SL S-a: 157/2026
Datum objave: 17/08/2026